

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

TO INTERESTED PERSONS HAVING THE RIGHT TO SIGN AN APPLICATION FOR THE APPROVAL BY REFERENDUM

**SECOND PROJET DE RÈGLEMENT P.2098-LAS-180**

**SECOND DRAFT BYLAW P.2098-LAS-180**

**1. OBJET DU PROJET ET DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE**

**1. PURPOSE OF THE DRAFT AND APPROVAL BY REFERENDUM**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 8 février 2016 sur le premier projet de règlement P.2098-LAS-180, le conseil a adopté à sa séance du 15 février 2016 le second projet P.2098-LAS-180 intitulé « Règlement amendant le règlement de zonage numéro 2098 de manière à créer la zone P12-72 à même une partie des zones P07-61, H07-38, H07-36, I07-40, H08-30, H08-31, I06-01, H10-03, H10-05, I05-14, U10-10, C10-11, C05-10, H11-15, U12-35, P12-49, H11-16, C12-32, H12-34, H12-31, H12-40, H12-30, C12-48, P12-63, H12-27, H12-33, H12-42 et H12-47 afin d'autoriser spécifiquement certains usages de la classe d'usage «communautaire récréation extensive (p2)», et certains usages de la classe d'usage «utilité légère (u1)» et d'inclure une disposition spéciale précisant un usage additionnel permis dans la zone P12-72

Following the public consultation meeting held on February 8, 2016 on the first draft bylaw number P.2098-LAS-181, the Council has adopted at its meeting of February 15, 2016 the second draft: P.2098-LAS-181 entitled "Bylaw amending the zoning bylaw number 2098 in order to create the Zone P12-72 from part of zones P07-61, H07-38, H07-36, I07-40, H08-30, H08-31, I06-01, H10-03, H10-05, I05-14, U10-10, C10-11, C05-10, H11-15, U12-35, P12-49, H11-16, C12-32, H12-34, H12-31, H12-40, H12-30, C12-48, P12-63, H12-27, H12-33, H12-42 and H12-47 to specifically authorize certain uses of the class of use "Community extensive recreation (p2)" and some uses of the class of use "light utility (u1)" and to include a special provision specifying additional uses permitted in the zone P12-72".

L'objet de ce règlement vise à améliorer les liens entre les secteurs résidentiels localisés de part et d'autre de l'emprise ferroviaire ainsi que l'accès au Bois-des-Caryers et au parc Angrignon. Ce concept de lien vert qui traverse 28 zones différentes permettrait l'aménagement de terrain de jeux, parc de détente, jardin, piste cyclable, terminus d'autobus et stationnement public, en plus de permettre un lien multimodal de transport collectif et actif.

The purpose of this bylaw is to improve the links between residential areas located on either side of the railway right of way and access in Bois-des-Caryers and Angrignon Park. This concept of green link that passes through 28 different areas will allow playground landscaping, relaxing park, garden, bicycle, bus terminals and public parking, in addition to authorize a multimodal link public and active transport.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

This second draft bylaw contains provisions that could be the object of an application by interested persons in the zones concerned and contiguous zones such that a bylaw that contains them be submitted for their approval in conformity with The Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities.

Une demande relative aux dispositions ayant pour objet de créer la zone P12-72 afin d'autoriser spécifiquement certains usages de la classe d'usage «communautaire récréation extensive (p2)», d'autoriser spécifiquement certains usages de la classe d'usage «utilité légère (u1)» et d'inclure une disposition spéciale précisant un usage additionnel permis dans cette zone, peut provenir des personnes intéressées des zones concernées P07-61, H07-38, H07-36, I07-40, H08-30, H08-31, I06-01, H10-03, H10-05, I05-14, U10-10, C10-11, C05-10, H11-15, U12-35, P12-49, H11-16, C12-32, H12-34, H12-31, H12-40, H12-30, C12-48, P12-63, H12-27, H12-33, H12-42 et H12-47 et des zones contiguës P01-14, P03-12, P04-17, P05-09, H05-11, H05-12, H05-13, C05-15, P05-29, H05-40, I06-02, H06-03, C06-04, C06-05, H06-06, C06-07, C06-15, U07-27, H07-28, H07-29, P07-37, P07-39, P07-41, H07-42, C07-43, H07-50, P07-57, P07-62, H08-05, H08-06, C08-07, I08-16, H08-29, C08-32, H08-41, C10-02, P10-04, C10-06, C10-07, C10-08, C10-09, H10-12, C10-20, H11-06, C11-09, H11-12, P11-13, C11-14, P12-09, C12-24, H12-25, P12-26, C12-28, H12-29, H12-36, H12-39, P12-41, C12-43, P12-44, H12-45, H12-46, P12-50, P12-51, H12-58, H12-62, H12-66, H12-68, H12-70 et P12-71.

An application concerning the provisions having as its purpose to create the zone H11-19, to specifically authorize certain uses of the class of use "Community extensive recreation (p2)" and some uses of the class of use "light utility (u1)" and to include a special provision specifying additional uses permitted in the zone P12-72 may originate from concerned zones P07-61, H07-38, H07-36, I07-40, H08-30, H08-31, I06-01, H10-03, H10-05, I05-14, U10-10, C10-11, C05-10, H11-15, U12-35, P12-49, H11-16, C12-32, H12-34, H12-31, H12-40, H12-30, C12-48, P12-63, H12-27, H12-33, H12-42 and H12-47 and from contiguous Zones P01-14, P03-12, P04-17, P05-09, H05-11, H05-12, H05-13, C05-15, P05-29, H05-40, I06-02, H06-03, C06-04, C06-05, H06-06, C06-07, C06-15, U07-27, H07-28, H07-29, P07-37, P07-39, P07-41, H07-42, C07-43, H07-50, P07-57, P07-62, H08-05, H08-06, C08-07, I08-16, H08-29, C08-32, H08-41, C10-02, P10-04, C10-06, C10-07, C10-08, C10-09, H10-12, C10-20, H11-06, C11-09, H11-12, P11-13, C11-14, P12-09, C12-24, H12-25, P12-26, C12-28, H12-29, H12-36, H12-39, P12-41, C12-43, P12-44, H12-45, H12-46, P12-50, P12-51, H12-58, H12-62, H12-66, H12-68, H12-70 and P12-71.

Ces dispositions sont réputées constituer une disposition distincte s'appliquant particulièrement à chaque zone mentionnée. Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

These provisions are deemed to constitute a separate provision applying separately to each zone named. Such an application intends that the bylaw containing this provision be submitted for the approval of those persons qualified to vote in the zone to which it applies and the contiguous zone from which a valid application is submitted, with regard to the provision.

**2. CONDITIONS DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE**

**2. CONDITIONS FOR A VALID APPLICATION**

Pour être valide, une demande doit :

To be valid, an application must:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et le cas échéant mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite ;
- être reçue au bureau du secrétaire d'arrondissement au plus tard le 4 mars 2016 à midi ;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'exécède pas 21.

- indicate the provision being addressed, and the zone from which it is submitted and should the case arise indicate the zone from which the application is made;
- be received at the office of the Secrétaire d'arrondissement no later than March 4, 2016 at noon;
- be signed by at least 12 interested persons from the zone from which the application is submitted, or at least the majority of them if the number of interested persons in the zone does not exceed 21.

**3. PERSONNES INTÉRESSÉES**

**3. INTERESTED PERSONS**

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande et les modalités d'exercice par une personne morale du droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire d'arrondissement, 55, avenue Dupras, LaSalle, durant les heures de bureau.

Information required to determine who are the interested persons having the right to sign an application and the manner in which a legal person may exercise the right to sign an application may be obtained at the office of the Secrétaire d'arrondissement, 55 avenue Dupras, LaSalle, during business hours.

**4. ABSENCE DE DEMANDES**

**4. ABSENCE OF APPLICATIONS**

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

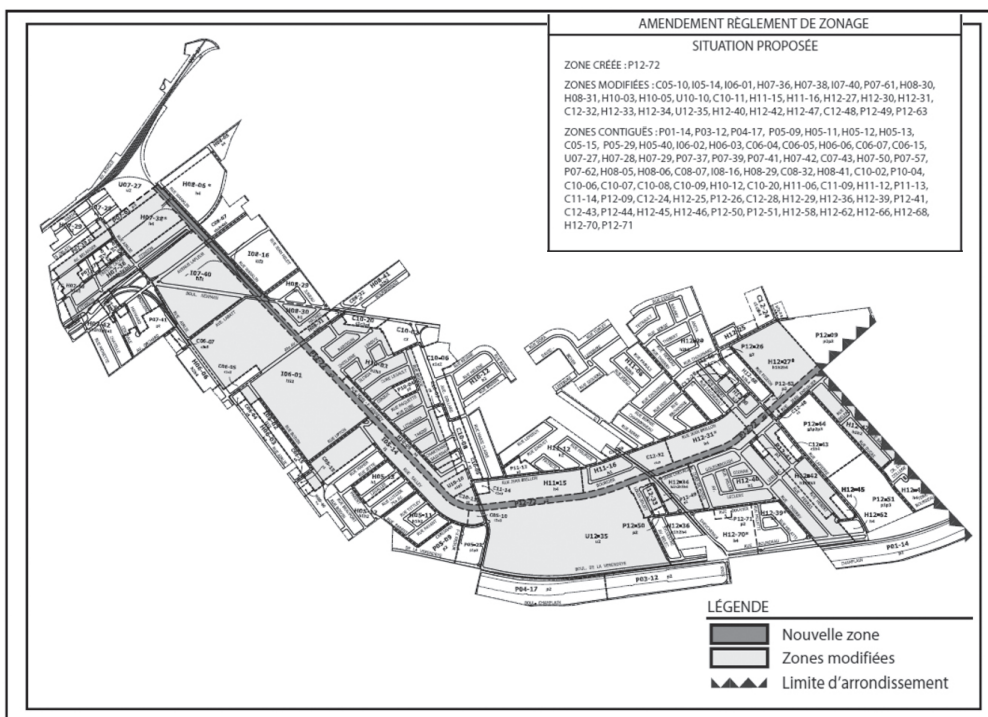
All provisions of the second draft that are not subject to any valid application can be included in the bylaw that will not require approval by eligible voters.

**5. DESCRIPTION DES ZONES ET CONSULTATION DU PROJET**

**5. DESCRIPTION OF THE ZONES AND CONSULTATION OF THE DRAFT**

Le projet ainsi que le plan de zonage peut être consulté au bureau de la secrétaire d'arrondissement situé au 55, avenue Dupras, LaSalle, durant les heures de bureau. Le présent avis est également disponible sur le site Internet de la ville de Montréal dont l'adresse est : ville.montreal.qc.ca, en cliquant sur « Avis publics ».

Draft bylaw and zoning plan can be viewed at the office of the Secrétaire d'arrondissement, located at 55 avenue Dupras, LaSalle, during business hours. The present notice is also available on the website of the Borough whose address is: ville.montreal.qc.ca, by clicking on "Public Notices".



DONNÉ À LASALLE, ce 25 février 2016.

GIVEN AT LASALLE, this February 25, 2016.

Hellen Dionne  
Secrétaire d'arrondissement

Hellen Dionne  
Secrétaire d'arrondissement